



# Asamblea General

Quincuagésimo sexto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
19 de marzo de 2002  
Español  
Original: inglés

---

## Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)

### Acta resumida de la 11ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el jueves 23 de octubre de 2001, a las 15.00 horas

*Presidente:* Sr. Hasmy ..... (Malasia)

### Sumario

Tema 86 del programa: Cooperación internacional para la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos (*continuación*)

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

01-59708 (S)



*Se declara abierta la sesión a las 15.05 horas.*

**Tema 86 del programa: Cooperación internacional para la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos (continuación)** (A/56/20 y Corr.1, 306, 394)

1. **El Sr. Droba** (Eslovaquia) dice que la tradición de 30 años de su país de investigación, ciencia y exploración del espacio ultraterrestre se ha coronado en 1999 por un breve vuelo espacial realizado por un astronauta eslovaco como parte de un proyecto ruso/francés/eslovaco.

2. La delegación de Eslovaquia acoge con satisfacción la propuesta de ampliar la composición de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos, y está orgullosa de que su propia participación activa en este ámbito haya sido reconocida porque la Comisión ha apoyado que Eslovaquia se convierta en un miembro de pleno derecho, junto con otros países que hasta ahora habían compartido un puesto con carácter rotatorio. La decisión de Eslovaquia de unirse a la Comisión ha proporcionado una fuerte motivación para la comunidad científica eslovaca. La Comisión para la Investigación y la Utilización Pacífica del Espacio Ultraterrestre, creada en 2000 como órgano asesor del Consejo para la Ciencia y la Tecnología, está haciendo una labor útil; Eslovaquia participa activamente en el recientemente establecido Centro Regional de Capacitación en Ciencia y Tecnología Espaciales y también apoya los esfuerzos por aplicar las recomendaciones de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre Exploración y Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos (UNISPACE III). Varias escuelas en Eslovaquia han participado en programas internacionales de educación; y los investigadores eslovacos actualmente toman parte en proyectos dedicados a la utilización pacífica del espacio ultraterrestre en relación con el medio ambiente, las telecomunicaciones, la física espacial, la geofísica, la astronomía, las ciencias biológicas, la meteorología y la teleobservación.

3. **El Sr. Hodgkins** (Estados Unidos de América) dice que los primeros 13 vuelos de la Estación Espacial Internacional han concluido, y que en poco más de un año la Estación Espacial Internacional ha evolucionado de una modesta instalación a una nave espacial compleja y avanzada en que la tripulación vive, trabaja y lleva a cabo investigaciones. Una nueva compuerta de los Estados Unidos y un compartimento de acopla-

miento ruso han hecho posible desplazarse por el espacio directamente de la Estación Espacial Internacional sin un transportador, facilitando con ello la construcción y ampliando las posibilidades de investigación. A principios de diciembre otras tres naves espaciales visitarán la Estación Espacial Internacional.

4. En abril de 2001 se cumplirá el vigésimo aniversario del vuelo de Columbia, el primer transbordador espacial de los Estados Unidos. Desde aquel momento, el transbordador ha lanzado cerca de 1,4 millones de kilos de cargamento y más de 600 pasajeros y pilotos. Han volado más de 850 cargas útiles, incluidos cientos de experimentos individuales. El transbordador ha realizado un mapa del 90% de la superficie de la tierra con una precisión sin precedentes, y los astronautas han descubierto y confirmado la existencia de antiguos cráteres de impacto sobre la tierra, han podido seguir la deforestación, han observado los arrecifes de coral, han estudiado la contaminación del aire y del agua y han documentado los efectos de la sequía, las inundaciones, los volcanes y los huracanes. Han realizado cientos de investigaciones sobre los efectos de la ingravidez sobre las plantas, los animales y los materiales a bordo del transbordador. Gracias a las mejoras en la seguridad y la capacidad del transbordador realizadas durante años, su capacidad de carga ha aumentado en 12 toneladas. Los costos anuales de funcionamiento han disminuido en un 40%; las mejoras del motor y otras mejoras introducidas han reducido los riesgos estimados durante el lanzamiento en un 80% y el número de problemas que surgen en los vuelos ha disminuido en un 70%. Se prevé que la flota del transbordador vuele al menos otra década y posiblemente mucho más tiempo.

5. La delegación del orador acoge con satisfacción los progresos alcanzados en la revitalización de los programas y los métodos de trabajo de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos y de sus Subcomisiones, en particular la Subcomisión de Asuntos Jurídicos, que desde 1992 ha aprobado cinco importantes tratados sobre el espacio ultraterrestre y varios conjuntos de principios internacionales mediante un proceso de consenso y diplomacia multilateral. En particular, en 2001 se cumplió el decimoquinto aniversario de la aprobación de los Principios relativos a la teleobservación de la Tierra desde el espacio y el quinto aniversario de la aprobación de la Declaración sobre la cooperación internacional en la exploración y utilización del espacio ultraterrestre en

beneficio e interés de todos los Estados, teniendo especialmente en cuenta las necesidades de los países en desarrollo, lo cual estableció la libertad de los Estados para determinar todos los aspectos de su cooperación internacional, tanto bilateral como multilateral, comercial o no comercial, y elegir el método más eficaz de cooperación para asignar los recursos de forma eficaz.

6. La delegación de los Estados Unidos espera con interés el examen en 2002 por la Subcomisión de Asuntos Jurídicos del concepto del “Estado de lanzamiento”, contenido en el Convenio sobre la responsabilidad internacional por daños causados por objetos espaciales y en el Convenio sobre el registro de objetos lanzados al espacio ultraterrestre. Sobre la base de los informes producidos por la Oficina de Asuntos Espaciales y la secretaria del Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado (UNIDROIT), la Subcomisión de Asuntos Jurídicos también ha alcanzado progresos en el examen de un proyecto de convenio relativo a las garantías internacionales sobre bienes de equipo móvil de gran valor, incluidos los aviones, los ferrocarriles y los bienes espaciales. A este respecto, la delegación de los Estados Unidos apoya la recomendación de conservar el tema del programa y establecer un mecanismo consultivo para examinar las cuestiones relacionadas con este tema.

7. La delegación de los Estados Unidos expresa su satisfacción por el progreso alcanzado por la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos y la útil documentación publicada por la Oficina de Asuntos Espaciales, en particular la compilación de información sobre la utilización de la tecnología espacial dentro del sistema de las Naciones Unidas y sus propuestas sobre formas específicas de promover una mayor cooperación en la exploración del espacio sobre la base de los resultados de UNISPACE III.

8. El orador acoge con satisfacción los considerables progresos alcanzados con respecto al plan de acción para la aplicación de las recomendaciones de UNISPACE III. A este respecto, los Estados Unidos han proporcionado 500.000 dólares a la Oficina de Asuntos Espaciales para apoyar hasta cinco cursos prácticos regionales sobre la utilización de los sistemas mundiales de navegación por satélite para las aplicaciones ambientales y el desarrollo sostenible. El primer curso práctico se celebró en Malasia en agosto; están previstos otros cursos prácticos en 2001 y 2002 en Austria, Chile y África.

9. La delegación de los Estados Unidos acoge con satisfacción el consenso que hay en la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos sobre la ampliación de su composición. Hay que notificar a los presidentes de los grupos regionales de la recomendación de la Comisión de que deben celebrar consultas entre los miembros que sean también miembros de la Comisión y presentar un informe a la Comisión sobre esas consultas.

10. Por último, haciendo uso de su derecho a contestar, dice que su delegación rechaza categóricamente las afirmaciones hechas por el representante de la República Popular Democrática de Corea relativas a sus actividades espaciales. Los Estados Unidos participan en una cooperación espacial internacional sin precedentes, y no hay carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre. El programa espacial de los Estados Unidos ha estado orientado y seguirá estándolo por los principios fundamentales de la Carta de las Naciones Unidas, el derecho internacional y los tratados sobre el espacio ultraterrestre. Afirmar lo contrario, como ha tratado de hacer la República Popular Democrática de Corea, carece de base alguna y es una deformación de la verdad.

11. **El Sr. Takahashi** (Japón) dice que las tecnologías espaciales en el ámbito de la observación de la Tierra encierran la posibilidad de ayudar a resolver problemas mundiales relacionados con los recursos, la alimentación y el medio ambiente, y que la utilización cotidiana de la tecnología espacial se ha vuelto indispensable en la esfera de las telecomunicaciones, la radiodifusión y las observaciones meteorológicas. El lanzamiento con éxito en el Japón del cohete H-II en agosto de 2001 ha dado un gran impulso a las actividades espaciales en el Japón, y proporcionará la base tecnológica para lanzar satélites y desarrollar aplicaciones industriales para el beneficio público. La participación de un astronauta japonés en el vuelo del transbordador espacial de los Estados Unidos para ensamblar la Estación Espacial Internacional es un ejemplo de la cooperación internacional del Gobierno del Japón. Una vez terminada la misión, las reuniones de información organizadas por el astronauta y sus colegas en todo el Japón han despertado un gran interés por las actividades espaciales entre los jóvenes.

12. El Gobierno del Japón apoya plenamente el mecanismo establecido por la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos para la aplicación de las recomendaciones de la Declaración de Viena sobre el Espacio y el Desarrollo Humano

aprobada en UNISPACE III. El Japón está especialmente interesado en trabajar en la cuestión del desarrollo futuro de las actividades espaciales por medio del desarrollo de los recursos humanos. Acoge con satisfacción el hecho de que la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos en su período de sesiones de 2001 haya aprobado un programa de trabajo sobre la cuestión de los residuos espaciales, y espera que examine las normas para reducir los residuos en el espacio ultraterrestre, cuyos aspectos técnicos han sido estudiados desde hace tiempo por los organismos espaciales del Japón.

13. **El Sr. Tiwathia** (India) observa con satisfacción que la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos ha asignado prioridades a las recomendaciones de UNISPACE III como primer paso hacia su aplicación; la delegación de la India espera con interés participar activamente como miembro de los equipos de acción y como coordinador interino para la recomendación de mejorar el ordenamiento de los recursos naturales de la Tierra. La India apoya también la ampliación propuesta de la composición de la Comisión. La delegación de la India también está complacida por la productiva labor realizada en el último año por las dos Subcomisiones.

14. Refiriéndose a las actividades del programa espacial de la India en 2001, dice que el vehículo para el lanzamiento del satélite geosincrónico se ha lanzado con éxito en abril de 2001, colocando un satélite experimental en una órbita de transferencia geosincrónica; este vuelo es un paso importante para lograr la capacidad de lanzar satélites geoestacionarios. Los diversos componentes del Sistema Nacional de Satélites de la India (INSAT) lo convierten en uno de los sistemas de satélites de comunicaciones nacionales más grandes en el mundo. También se está dando prioridad a nuevas esferas tales como educación interactiva por satélite y las aplicaciones de la telemedicina, además de los programas operacionales. El sistema apoya aplicaciones nacionales en ámbitos tales como la predicción de las cosechas, la recogida de aguas de la tierra y de superficie, la vigilancia de los bosques, la creación de mapas de los eriales y de las posibles zonas de pesquería, el planeamiento urbano y la vigilancia del medio ambiente; y los datos procedentes de esos satélites se comparten con diversos países en virtud de acuerdos comerciales. Se ha adoptado una nueva iniciativa para desarrollar la infraestructura a fin de que los datos es-

paciales nacionales se pongan a disposición de diversas actividades de planificación del desarrollo.

15. La India contribuye de forma importante a la educación espacial como parte de su cooperación internacional. El Centro de Capacitación en Ciencia y Tecnología Espaciales para Asia y el Pacífico ha organizado cursos para casi 300 estudiosos de 39 países. La Organización de Investigación Espacial de la India y la Agencia Espacial Nacional Francesa han acordado llevar a cabo una misión conjunta de satélite para examinar el ciclo del agua y de la atmósfera y los efectos de los sistemas convectivos tropicales sobre el clima mundial. Los datos indios obtenidos por satélite se proporcionan periódicamente a la Agencia Espacial Europea (ESA) y la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA). Además, los numerosos programas para amplio público celebrados durante la Semana Mundial del Espacio en octubre de 2000 se centraron en la contribución de la tecnología espacial a la mejora de la calidad de vida.

16. Las Naciones Unidas deben continuar dirigiendo los esfuerzos para aumentar la cooperación internacional en la preservación del espacio ultraterrestre como patrimonio común de la humanidad.

17. **El Sr. Ramli** (Malasia) dice que hay que evitar a toda costa la militarización del espacio ultraterrestre y que la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos debe hacer todo lo posible por impedir cualquier acontecimiento que pueda disparar una nueva carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre. Existe una necesidad urgente de fortalecer el sistema jurídico existente, que claramente es insuficiente teniendo en cuenta la rapidez de los acontecimientos en la tecnología espacial. Hay que concertar acuerdos adicionales para prohibir el ensayo, el despliegue y la utilización de cualesquiera armas, componentes u objetos destinados a la guerra espacial. Por consiguiente, la delegación de Malasia acoge con satisfacción que la Comisión siga examinando el tema titulado "Medios de reservar el espacio ultraterrestre para fines pacíficos".

18. Malasia está decidida a desarrollar la ciencia espacial y sus aplicaciones tecnológicas, centrándose en la teleobservación, la tecnología de satélite, las telecomunicaciones, la meteorología y la educación. Actualmente hay en Malasia seis estaciones meteorológicas de tierra por satélite y los datos que proporcionan apoyan tanto la predicción meteorológica como aplicaciones no

meteorológicas, tales como la detección de los incendios forestales u otras condiciones peligrosas, así como la supervisión de la agricultura. El Gobierno de Malasia también ha adoptado medidas para desarrollar sus recursos humanos en las esferas científicas. Varias universidades locales imparten cursos de ciencia espacial y la ciencia espacial se ha convertido en una materia obligatoria en las escuelas secundarias para despertar el interés a una edad temprana. Además, Malasia ha acogido a una serie de cursos internacionales de capacitación y cursos prácticos sobre teleobservación y tecnología de satélite, así como el primer curso práctico de las Naciones Unidas y de los Estados Unidos de América sobre la utilización de los sistemas mundiales de navegación por satélite, celebrado en 2001.

19. La delegación de Malasia está firmemente convencida de que la admisión de nuevos miembros en la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos fortalecerá este órgano y espera que la Asamblea General apruebe las recomendaciones de la Comisión en este sentido.

20. **El Sr. Haggag** (Egipto) encomia la función de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos en el fortalecimiento de la cooperación internacional en la exploración del espacio ultraterrestre y la promoción de su utilización con fines pacíficos por todos los Estados y pueblos sin restricciones ni discriminaciones. Esta cooperación es evidente si se consideran las numerosas conferencias y cursos prácticos internacionales y regionales que se han organizado durante el período que abarca el informe (A/56/20). Cabe enorgullecerse de la función de la Comisión en el establecimiento de un marco jurídico que rige la utilización del espacio ultraterrestre mediante la adopción de cinco tratados internacionales sobre la cuestión. La delegación de Egipto quiere encomiar en particular la labor de la Comisión relacionada con la aplicación de las recomendaciones de UNISPACE III. Acoge con satisfacción la lista de prioridades que se ha establecido y espera con impaciencia las deliberaciones de los equipos de acción. Los equipos de acción deberían continuar su labor hasta que la Asamblea General llevara a cabo su examen y evaluación de los progresos alcanzados en la aplicación de las recomendaciones en su quincuagésimo noveno período de sesiones.

21. La delegación de Egipto quiere reafirmar la importancia que atribuye a la utilización más amplia de la tecnología espacial y de sus aplicaciones, y de la te-

leobservación, en diversos ámbitos del desarrollo para el beneficio de los países en desarrollo. En este contexto insta a todos los Estados Miembros a que contribuyan al Fondo Fiduciario para el Programa de las Naciones Unidas de aplicaciones de la tecnología espacial en apoyo de las actividades para la aplicación de las recomendaciones de UNISPACE III, en particular los proyectos y propuestas prioritarios a beneficio de los países en desarrollo, incluidos los relacionados con la gestión de los desastres, el ordenamiento de los recursos naturales y las comunicaciones por satélite para la teleeducación y las aplicaciones de la telemedicina. Al mismo tiempo, la delegación de Egipto espera con interés los futuros esfuerzos por fortalecer la capacidad de los países en desarrollo en los ámbitos de la investigación y la creación de capacidad para que puedan beneficiarse de las aplicaciones espaciales en diversas esferas, en particular la agricultura, la industria, la salud, la medicina y la teleobservación.

22. La delegación de Egipto quiere destacar la importancia de que todos los Estados que utilizan fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre cumplan los Principios pertinentes a la utilización de fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre, contenidos en la resolución 47/68 de la Asamblea General. Si esos principios han de enmendarse, debe hacerse por medio de un acuerdo científico y tecnológico en que participen todos los Estados sobre la base de la igualdad.

23. Hace unos años, Egipto estableció el Consejo Nacional de la Investigación Espacial, Científica y Tecnológica y el Ministerio de Estado para las Investigaciones Científicas. El cometido del Consejo es desarrollar un programa nacional amplio para aprovechar las aplicaciones pacíficas de la utilización del espacio ultraterrestre y para lograr los objetivos tecnológicos y de desarrollo del Estado, en particular la adopción de la tecnología de satélite para el estudio de las regiones desérticas, formando al mismo tiempo al personal científico, desarrollando un programa espacial egipcio y utilizando la tecnología espacial y sus aplicaciones en el desarrollo de la industria local. En los últimos años Egipto ha logrado algunos éxitos gracias a la promoción de las aplicaciones espaciales y está decidido a continuar sus diversos programas en esta esfera en cooperación con las Naciones Unidas y los Estados Miembros.

24. **El Gappoev** (Federación de Rusia) dice que la carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre o en cualquier otra forma de confrontación armada en el

espacio ultraterrestre es inadmisibles y contraria a la Declaración de Viena. La Federación de Rusia se opone enérgicamente al despliegue de armas de cualquier tipo y a la utilización de la fuerza o la amenaza de la fuerza en el espacio ultraterrestre o desde el espacio ultraterrestre hacia la tierra y ha considerado siempre que el Tratado de 1972 sobre la limitación de los sistemas de proyectiles antibalísticos es una piedra angular para mantener la estabilidad estratégica mundial e impedir la extensión de la carrera de armamentos al espacio ultraterrestre.

25. Del 11 al 14 de abril de 2000 en Moscú se ha celebrado una conferencia internacional titulada "Espacio sin armas: un ámbito para la cooperación pacífica en el siglo XXI", a la que asistieron representantes de más de 100 Estados y del sistema de las Naciones Unidas, que ha demostrado la existencia de una seria preocupación por la posibilidad de una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre. Desgraciadamente, los debates en la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos sobre los medios de reservar el espacio ultraterrestre para fines pacíficos últimamente han estado flojeando, y los miembros de la Comisión no han prestado suficiente atención a la cuestión. La delegación de Rusia insta a los miembros de la Comisión a que utilicen al máximo las posibilidades únicas que ofrece la Comisión para un debate fructífero sobre el asunto.

26. Este año se cumple el cuadragésimo aniversario del primer vuelo del hombre en el espacio, Yuri Gagarin. El viaje espacial de Gagarin ha servido como acicate no solamente para el progreso tecnológico, sino también para la elaboración de normas en un nuevo ámbito del derecho internacional, el derecho del espacio. La Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos siempre ha estado a la cabeza de este proceso. El 40º período de sesiones de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos se ha caracterizado por un debate útil y constructivo sobre la propuesta de la Federación de Rusia relativa a la conveniencia de desarrollar una convención única y amplia sobre derecho espacial.

27. Existe la urgente necesidad de adaptar las normas existentes del derecho internacional del espacio a las necesidades y realidades contemporáneas. Dentro del marco de una convención amplia, pueden resolverse de una forma mutuamente aceptable complejas cuestiones tales como la delimitación y definición del espacio ultraterrestre, la vigilancia de la contaminación por los

desechos causados por el hombre, la reglamentación de las investigaciones científicas y de las actividades comerciales en el espacio ultraterrestre, la protección de los derechos de propiedad intelectual y la solución de controversias. La convención no solamente codificaría las normas existentes, sino también haría una importante contribución al desarrollo progresivo del derecho internacional.

28. El planteamiento de conjunto propuesto por la delegación de Rusia sería la forma más aceptable de armonizar los intereses de los Estados participantes sin detrimento a sus derechos soberanos, así como las prioridades en el ámbito de la exploración del espacio ultraterrestre. Al examinar cada aspecto particular de la exploración espacial y la utilización del equipo y la tecnología espaciales en el contexto de una unidad, resultaría posible llegar a un texto cuidadosamente equilibrado que formaría la base de una convención universal. Si bien el desarrollo de una base jurídica fiable, universalmente reconocida y estable para las utilidades crecientes del espacio ultraterrestre requeriría esfuerzos importantes por parte de la comunidad internacional, sus beneficios serían incalculables.

29. **El Sr. Pohan** (Indonesia) dice que por medio de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos en su función única de punto de coordinación de la cooperación internacional, la aplicación de la ciencia y la tecnología espaciales se ha convertido en un instrumento poderoso para ayudar a los países en desarrollo en sus programas de desarrollo y para aprovechar al máximo sus capacidades indígenas. Las comunicaciones por satélite han repercutido en todas las facetas de la vida humana, desde la educación y la agricultura hasta la navegación y la gestión de desastres, pero el progreso en la tecnología no ha solucionado los problemas de la pobreza, la falta de recursos y niveles bajos de vida.

30. Indonesia espera que todos los Estados contribuyan al Fondo Fiduciario del Programa de las Naciones Unidas de aplicaciones de la tecnología espacial para la aplicación de las recomendaciones de UNISPACE III. El fortalecimiento de la cooperación regional e internacional ayudará a que los beneficios de la tecnología espacial estén a disposición de todos los Estados. Indonesia ha participado en numerosas reuniones de organizaciones regionales e iniciativas y acoge con satisfacción el establecimiento del Centro Meteorológico Regional Especializado de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN).

31. La aplicación de un plan integrado para el desarrollo sostenible se ha convertido en un imperativo para la humanidad. El acceso no discriminatorio a los datos de teleobservación más modernos a un costo asequible debe ampliarse a todos los países para garantizar una calidad de vida aceptable para sus poblaciones. Además, existe la necesidad de establecer un régimen jurídico para la órbita geoestacionaria para garantizar que todos los países tengan un acceso equitativo a este recurso limitado.

32. La delegación de Indonesia observa que la Subcomisión de Asuntos Jurídicos va a continuar examinando el tema titulado "Situación y aplicación de los cinco tratados de las Naciones Unidas sobre el espacio ultraterrestre". Al mismo tiempo, la información presentada por las organizaciones internacionales contribuirá al desarrollo del derecho del espacio. Indonesia apoya además el aumento de la composición de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos que fortalecerá la cooperación internacional y ayudará a aumentar al máximo los beneficios del espacio ultraterrestre para todos los pueblos.

33. **El Sr. Requeijo** (Cuba) dice que tres de los principios plasmados en la Declaración de los principios jurídicos que deben regir las actividades de los Estados en la exploración y utilización del espacio ultraterrestre tienen particular importancia para la delegación de Cuba. En primer lugar, la necesidad de preservar el espacio ultraterrestre para fines exclusivamente pacíficos al tiempo que se promueva la cooperación internacional, el crecimiento económico y el desarrollo sostenible de todos los países. La transferencia de la tecnología espacial de los países desarrollados a los países en desarrollo es fundamental, y podría, entre otras cosas, ayudar a prever los desastres naturales. A este respecto Cuba se opone a cualquier intento de revisión de los Principios pertinentes a la utilización de la energía nuclear en el espacio ultraterrestre con fines pacíficos que no considere los intereses de todos los países y, en particular, los países en desarrollo. En segundo lugar, Cuba rechaza los planes que podrían conducir a la carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre, lo cual violaría el principio de que el espacio ultraterrestre es un patrimonio común de la humanidad y pondría en peligro la seguridad colectiva, y está preocupada porque algunas Potencias nucleares están bloqueando las negociaciones en la Conferencia de Desarme conducentes a establecer un instrumento internacional para prevenir la carrera armamentista en el espacio. En

tercer lugar, se necesitan nuevos mecanismos para una vigilancia adecuada de la aplicación del derecho del espacio.

34. La delegación de Cuba está a favor del fortalecimiento de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos, teniendo en cuenta los intereses legítimos de los países en desarrollo en el aumento de su composición. Acoge con satisfacción la decisión de la Comisión de aumentar su composición.

35. La delegación de Cuba observa con satisfacción que la Comisión sigue su examen de las cuestiones relacionadas con los residuos espaciales; hay que prestar más atención al problema de la colisión de los objetos espaciales, en particular los que contienen fuentes de energía nuclear, con los residuos espaciales.

36. El fortalecimiento de la cooperación espacial en la investigación y cooperación espaciales dentro del marco de las Naciones Unidas tiene gran importancia, tanto en lo que respecta a los asuntos científicos como jurídicos, y conducirá a una utilización mejor de las tecnologías espaciales para el beneficio de la humanidad.

37. **El Sr. Datsenko** (Ucrania) dice que el Gobierno de Ucrania atribuye gran importancia a la labor de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos y apoya su ampliación. La cooperación internacional en el espacio es una necesidad objetiva y un factor importante en el desarrollo de la ciencia espacial; un ejemplo palpable de ello es la Estación Espacial Internacional, que se podría utilizar para ampliar las capacidades de los Estados de utilizar las tecnologías espaciales y para investigaciones médicas y biológicas.

38. La importancia de la cooperación internacional está reflejada en el derecho internacional del espacio. Hay que examinar cuestiones tales como los residuos espaciales, la situación de las órbitas bajas cercanas a la Tierra como un recurso natural limitado, la utilización de las fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre, la protección de la propiedad intelectual con respecto a los vehículos espaciales, la utilización de la tecnología espacial y los aspectos jurídicos de los sistemas mundiales de navegación. También hay que examinar el desarrollo de mecanismos eficaces para resolver las controversias relativas a la comercialización del espacio, teniendo en cuenta las normas de arbitraje existentes. Otro problema es que muchos Estados todavía no son partes en los tratados de las Naciones Unidas sobre el espacio ultraterrestre; el orador los insta a

que lo hagan y a que garanticen el cumplimiento de sus disposiciones por la legislación nacional.

39. Se requiere un consenso político multilateral en relación con las actividades en el espacio ultraterrestre para aumentar el apoyo político a la cooperación internacional en la utilización pacífica del espacio ultraterrestre. Esta cuestión se debe colocar en los programas de las reuniones multilaterales de los jefes de Estado, utilizando un planteamiento análogo para aumentar el apoyo político entre los legisladores. Si la cooperación internacional no aumenta, resultará difícil para muchos países en desarrollo crear una base científica y de educación fiable para el desarrollo sostenible de la tecnología espacial. Es especialmente importante garantizar un acceso fiable y económicamente viable al espacio ultraterrestre sobre una base no discriminatoria.

40. Se puede facilitar la labor de las Naciones Unidas en la ampliación de la cooperación internacional aplicando las siguientes medidas: ampliar el programa de trabajo de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos, en particular fortaleciendo las relaciones de asociación con la industria; ampliar las actividades de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos, teniendo en cuenta las recomendaciones pertinentes de la Declaración de Viena sobre el Espacio y el Desarrollo Humano; y mejorar la coordinación de las actividades espaciales en el sistema de las Naciones Unidas.

41. Ucrania quiere ofrecer su capacidad en la prestación de servicios espaciales, intercambiando ideas de sus científicos y utilizando su infraestructura de tierra para proyectos conjuntos. Teniendo en cuenta las necesidades de los países en desarrollo, deben intensificarse las medidas prácticas para desarrollar la formación de especialistas, lo cual se podría hacer dentro del marco de los programas bilaterales y multilaterales para fortalecer los centros regionales de la ciencia y la tecnología espacial. La delegación de Ucrania insta a la comunidad internacional a que apoye la iniciativa de Ucrania para el establecimiento de un nuevo centro regional de capacitación.

42. **La Sra. Arce** (Perú) acoge con satisfacción el examen por la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos del establecimiento de un sistema espacial integrado de gestión de desastres naturales, lo cual permitiría lograr una cuantificación apropiada de sus causas, así como el establecimiento de una capacidad de alerta temprana efectiva que permita prevenir pérdidas humanas y materiales. Ello constituiría un ejemplo

de beneficio directo derivado de la tecnología espacial para un gran número de países que, como el Perú, se ven afectados por los desastres naturales. Un grupo de países, incluido el Perú, ha pedido a la Comisión que incluya un nuevo tema del programa sobre el espacio y la sociedad, ya que la sociedad civil debe conocer las posibilidades que existen para aplicar la tecnología espacial a fin de promover la paz y el desarrollo, en aplicación de las recomendaciones de UNISPACE III.

43. El Perú apoya firmemente la necesidad de garantizar la utilización pacífica del espacio ultraterrestre como cuestión de principio, y va a ratificar el Convenio sobre la responsabilidad internacional por daños causados por objetos espaciales y el Tratado sobre el Espacio Ultraterrestre para contribuir a la adhesión universal a los cinco tratados de las Naciones Unidas sobre el espacio ultraterrestre.

44. El Perú acoge con satisfacción la decisión de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos de ampliar su composición, poniendo fin a la rotación de miembros que ha tenido el efecto de truncar las contribuciones de los Estados como el Perú a temas de importancia vital para ellas.

45. **El Sr. Fallouh** (República Árabe Siria) dice que su país acoge con satisfacción la tendencia internacional hacia la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos y la garantía de la mayor cantidad posible de beneficios económicos y humanitarios, en particular para los países en desarrollo. Asimismo celebra los esfuerzos de algunos países por reducir los gastos en los programas espaciales militares y utilizar los enormes avances en el ámbito del espacio ultraterrestre para el desarrollo, para preservar el medio ambiente y para solucionar problemas económicos, ambientales y de salud. Al mismo tiempo, la República Árabe Siria contempla con preocupación la existencia continua de programas destinados a la militarización del espacio ultraterrestre y su utilización para fines que impiden el desarrollo mundial y la paz y frustran las esperanzas y las aspiraciones de la humanidad hacia la estabilidad, el desarrollo y la seguridad.

46. La participación de un astronauta sirio en un vuelo espacial hace unos años fue una expresión del deseo de Siria de desempeñar una función constructiva en las medidas internacionales relacionadas con el espacio. Además, la República Árabe Siria ha creado un organismo de teleobservación para permitir la utilización



de los adelantos científicos para fines de desarrollo y para la preservación del medio ambiente.

47. La delegación de la República Árabe Siria considera que el establecimiento firme de la utilización pacífica del espacio ultraterrestre requiere un compromiso verdadero por parte de la comunidad internacional refrendado por principios y marcos jurídicos en constante evolución para garantizar que no se produzcan la militarización y el mal uso del espacio ultraterrestre ni el desarrollo de la carrera de armamentos en el espacio. Sería útil con este fin que la Conferencia de Desarme y la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos coordinaran sus esfuerzos. En este contexto, los países que tengan una gran capacidad espacial tendrán que asumir la mayor responsabilidad. Además, la cuestión de los residuos espaciales tendrá que tratarse de una forma más seria, en particular teniendo en cuenta la prevención de las colisiones de los objetos espaciales, especialmente los que tienen una fuente de energía nuclear a bordo. Los Estados que poseen satélites que funcionan con energía nuclear tienen la gran responsabilidad de proporcionar información suficiente sobre su nave espacial y los componentes de ésta, así como los combustibles, y sobre las medidas adoptadas por ellos para garantizar la seguridad de su utilización del espacio.

48. La delegación de Siria quiere expresar una vez más su satisfacción por los resultados de UNISPACE III, y la aprobación de la Declaración de Viena sobre el Espacio y el Desarrollo Humano, así como de las resoluciones y recomendaciones sobre la forma de proporcionar a los países en desarrollo el derecho a la utilización justa de la tecnología espacial y de sus logros.

49. **El Sr. Ouattara** (Burkina Faso) acoge con satisfacción la ampliación de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos y expresa su satisfacción por los continuos esfuerzos de la Comisión de promover las aplicaciones pacíficas de las tecnologías espaciales que tienen importancia vital para los países en desarrollo, incluido Burkina Faso. La delegación de Burkina Faso expresa su apoyo al establecimiento de los equipos de acción para examinar las recomendaciones formuladas en la Declaración de Viena; celebra la decisión de Nigeria de actuar de coordinador para la recomendación 11, y asegura a esa delegación que prestará su plena cooperación.

50. Lamentablemente, en Burkina Faso los recursos financieros insuficientes han paralizado el comité res-

ponsable por los asuntos relacionados con el espacio y han impedido el desarrollo de un programa nacional espacial y también han ocasionado el reciente cierre de un lugar regional de teleobservación, privando al país de un instrumento importante para gestionar y desarrollar el medio ambiente. Por consiguiente, el orador destaca la necesidad de ocuparse del problema de los costos exorbitantes de los datos por satélite y de aumentar la cooperación interestatal e interinstitucional e insta a que se lleven a cabo más programas de capacitación en los centros regionales y se ofrezcan más becas de estudio a largo plazo a los países en desarrollo.

51. A pesar de los notables progresos en la tecnología espacial, la mayoría de los países no se han beneficiado mucho de esa tecnología. La militarización creciente del espacio ultraterrestre y el problema sin resolver de los residuos espaciales marginan todavía más a los países en desarrollo y contribuyen a la creciente inseguridad y sin duda alguna, constituyen una grave amenaza para la paz y la seguridad mundiales. Por consiguiente, es fundamental que se traten de forma urgente las cuestiones relacionadas con la definición y la delimitación del espacio ultraterrestre y el carácter y la utilización de la órbita geoestacionaria. Todos los órganos competentes, en particular la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos, la Oficina de Asuntos Espaciales y la Conferencia de Desarme deben trabajar con este fin. Los adelantos en la ciencia y la tecnología ayudan a los países en desarrollo a resolver los problemas de la pobreza y del subdesarrollo; en el contexto actual de globalización, es preciso desplegar más solidaridad.

52. **El Sr. Buroffice** (Nigeria) acoge con satisfacción el informe de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos (A/56/20) y las recomendaciones contenidas en él. Observa que los países en desarrollo, aunque no tienen el lujo de sus propios programas de exploración del espacio, se centran en la explotación de las tecnologías espaciales para el beneficio de sus pueblos y como instrumento para el desarrollo. Nigeria, por ejemplo, ha desarrollado una política nacional del espacio en 2001 y su propio organismo nacional de investigación y desarrollo espaciales ha creado un comité sobre sistemas de información geográfica nacional para tratar con cuestiones tales como el ordenamiento de los recursos naturales, el desarrollo de las infraestructuras, la prevención y la mitigación de los desastres, y la vigilancia y la protección del medio ambiente. La política espacial nacional hace

hincapié en el fortalecimiento de la capacidad indígena para la investigación relacionada con el espacio como instrumento para promover el desarrollo sostenible, mejorar los sistemas de comunicación y adquirir tecnología moderna. La aplicación de esta política necesitará de la cooperación de la comunidad internacional y con este fin el Gobierno de Nigeria ha entrado en conversaciones con varios países en un esfuerzo por promover la cooperación bilateral y aplicar los programas espaciales. El Gobierno de Nigeria sigue proporcionando apoyo financiero al Centro Regional Africano de Formación en Ciencia y Tecnología Espaciales, situado en Nigeria, que acaba de ofrecer su primer curso sobre teleobservación y sistemas de información geográfica, y está preparando un segundo curso sobre meteorología por satélite.

53. Los instrumentos internacionales pertinentes que tratan del derecho del espacio son un aspecto importante de la cooperación internacional; el Gobierno de Nigeria ha firmado y ha ratificado dos de los tratados sobre espacio ultraterrestre y los restantes tres tratados ahora están siendo examinados por el Ministerio de Justicia para su ratificación. El Gobierno de Nigeria está organizando un simposio sobre el derecho del espacio, en que representantes del Ministerio de Justicia, de los medios académicos y los legisladores van a participar y examinar la tecnología espacial y el marco jurídico de las actividades espaciales y sus repercusiones para Nigeria y hacer recomendaciones sobre la ratificación de los tres tratados espaciales restantes. En este contexto, insta a otros Estados a considerar la posibilidad de ratificar los instrumentos internacionales relacionados con el espacio.

54. La delegación de Nigeria acoge con satisfacción las recomendaciones formuladas en la Declaración de Viena y apoya el establecimiento de equipos de acción; la delegación de Nigeria ha aceptado actuar como coordinadora para el equipo de acción sobre la recomendación 11 en nombre de los Estados Miembros de África. El orador destaca, sin embargo, que para que los países en desarrollo puedan beneficiarse verdaderamente de las tecnologías espaciales, hay que reforzar sus capacidades indígenas. El mundo desarrollado tiene la obligación de ayudarles a explotar la tecnología espacial con el fin de lograr el desarrollo sostenible, la explotación racional de sus recursos naturales, la vigilancia de los desastres y la preservación del medio ambiente. En este contexto, acoge con satisfacción la decisión de la Asamblea General de crear un Fondo

Fiduciario del Programa de las Naciones Unidas de aplicación de la tecnología espacial, incluida la aplicación de las recomendaciones de UNISPACE III, que aportarían beneficios a los países en desarrollo. No obstante, el orador se muestra preocupado porque la falta de recursos financieros para la Oficina de Asuntos Espaciales podría tener consecuencias negativas para los esfuerzos por ayudar a los países en desarrollo y a este respecto insta a la Asamblea General a que proporcione recursos suficientes a la Oficina para que pueda cumplir su mandato.

55. **El Sr. Ri Kyong Il** (República Popular Democrática de Corea), haciendo uso de su derecho a contestar, reitera que los esfuerzos de los Estados Unidos de América por desarrollar un sistema de defensa antimisiles sin duda alguna contribuirán a un aumento de la carrera de armamentos y a la mayor militarización del espacio ultraterrestre. Estas actividades no pueden caracterizarse de modo alguno como pacíficas. Destaca que la tarea de la Comisión no consiste únicamente en promover la utilización pacífica del espacio ultraterrestre, sino también trabajar para impedir la militarización del espacio. Por ejemplo, la labor de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos para reglamentar las actividades del espacio no es un esfuerzo por impedir los intentos de los Estados de explorar el espacio ultraterrestre, sino que está destinada a salvaguardar la seguridad del mundo y a garantizar la utilización pacífica del espacio ultraterrestre, y al hacerlo, impedir que cualquier país trate de militarizar el espacio.

56. **El Sr. Hodgkins** (Estados Unidos de América), en ejercicio de su derecho a contestar, dice que lamenta que las observaciones inexactas y autojustificadoras formuladas por el representante de la República Popular Democrática de Corea presentan una visión del mundo deformada. Observa que el programa espacial de los Estados Unidos se ha llevado a cabo con un espíritu de transparencia y cooperación y ha proporcionado grandes beneficios a la comunidad internacional. Reitera también que el programa respeta plenamente las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas, del derecho internacional y de los tratados sobre el espacio pertinentes y que sugerir lo contrario es falsear la realidad.

*Se levanta la sesión a las 17.05 horas.*